



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

57828
- 4 MAR 1971

Il sottoscritto MARIANO ARDITI residente a ROMA
Via Rocca di Papa 10a legale rappresentante della Ditta

" NAHUM CINEMATOGRAFICA " s.r.l.

Tel. _____ con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
la revisione della pellicola dal titolo: " UNA RAGAZZA DI PRAGA "

di nazionalità: Italiana produzione: NAHUM-CINEMATOGRAFICA s.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri _____ accertata metri _____

Roma, li 4 Marzo 1971

p. "NAHUM"
CINEMATOGRAFICA s.r.l.
Amministratore Unico

Mariano Arditi

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Sergio Pastore

Attori: FRANCESCA BERTINI = GIORGIO ARDISSON = MARISA SOLINAS = FRANCO CITTI = ALBERTO FARNESE.-

La trama:

Maria Kransijski, una ragazza nata a Praga, figlia di un celebre violinista che é fuggito dal suo paese, lascia anche lei la Cecoslovacchia e viene in Italia.

E' ospitata a Roma da Gabryela Zaresli, una vecchia attrice che la presenta allo scrittore Pierpaolo Marini; la ragazza ne diviene l'amante quasi suo malgrado.

Lo scrittore la introduce nel mondo del teatro dove Maria raggiunge presto la notorieta' - ma é ossessionata dal ricordo di Adam, un giovane che amava e che ha lasciato a Praga.

Tutto sembra comunque andar bene con Pierpaolo fino al giorno in cui Maria si accorge di aspettare un bambino.

Lei ne é felice, ma Pierpaolo accoglie la notizia con freddezza. Maria desolata, chiede consiglio a Gabyela; ma questa le risponde che Pierpaolo non é uomo da voler bambini e che, in ogni caso, se vuol aver successo in teatro, Maria deve liberarsi del bambino prima che sia troppo tardi.

Maria passa una notte atroce, ricordando tutte le sofferenze passate. Stremata, con gli occhi rossi di pianto, va a trovare Pierpaolo, per sapere la verita'.

Quando entra nella casa dove ha trascorso ore felici, sente dei rumori e immagina che vi sia un'altra donna. E' un ragazzo, invece, ch'essa scopre nel letto di Paolo. Piena di collera e disgusto gli grida in faccia qual che pensa di lui.

Va in cerca del padre, che lavora in un circo, ma trova un uomo deluso

e distrutto dall'alcool. Maria decide di rientrare in Cecoslovacchia in cerca della sua ultima ancora di salvezza.

≡ TITOLI DI TESTA
=====

UNA PRODUZIONE NAHUM CINEMATOGRAFICA realizzata da Mariano Arditi
JEANNETTE LEN "UNA RAGAZZA DI PRAGA"

Un film di SERGIO PASTORE = CON IL RITORNO DI FRANCESCA BERTINI =
FRANCO CITTI = MARISA SOLINAS = e con GIORGIO ARDISSON = ALBERTO FARNESE =
Agostino De Simone = Mario Donen = Tiberio Murgia = Ferdy Martin
Nilla Pizzi = Raimondo Roberti

I giornalisti alla conferenza stampa sono: Giuseppe Miceli - Violetto Polignone - Osvaldo Amorosino - Fernando Schiavetti - Gianni Pancani - Tony Porcaro - Cimariello - Bianca Maria Ferrero.

Direttore di produzione... Giuseppe Saolini

Ispettore di produzione... Salvatore Emiglio

Operatore alla macchina... Giovanni Varriano

Assistente operatore Lorenzo Sorrentino

Fonico: Diotallevi Carlo C.S.C. Fotografo di scena : Toni Tresa

Segretaria di edizione... Elisabetta D'Onofrio

Truccatrice... Fernanda De Rossi = Parrucchiere : Maria Ariel

Assistente parrucchiere... Romano = Costumista : Gianni Pancani.

Sartoria... Virgilio Ciarlo

Sviluppo e stampa... STACO FILM

Edizione Film... S.I.D. = Doppiaggio: C I D

Direttore di doppiaggio... Nino Dal Fabbro

Stabilimenti... Studi-sco - Ostia Antica

La produzione ringrazia il sindaco di Afragola Dr. Moccia, il Prof. L. Grillo, il Comm. N. SEPE, il Comm. L. DI LENA, il sig. GASTALDO, per la collaborazione e l'ospitalità offerta nel corso delle riprese del film nella loro città, ed il Ministero della P.I. - Direzione Antichità e Belle Arti.

Le parrucche della attrice Jeannette Len sono state fornite da Tony al Parlamento.

La canzone: la verde speranza, di Peguri, Pastore, Del Monaco, Luciani é cantata dal complesso "I RICCHI E POVERI" incisa su dischi :
"APOLLO RECORDS"

MUSICHE DI GINO PEGURI - DIRETTE DALL'AUTORE - EDIZIONI CAM

Direttore della fotografia : GIANNI RAFFALDI

REGIA DI S E R G I O P A S T O R E

La 3ª sessione della Commissione di revisione è cominciata il giorno 4.3.71 con
l'arrivo del film e sentito il rappresentante della casa produttrice sospese il giudizio e lo
ha invitato ad effettuare i seguenti tagli: 1) alleggerire scena aborto; 2) eliminare tutto
il possibile e frase "io non faccio niente ma lui sì".
Il giorno 27.3.71 la Commissione costituitasi di nuovo stati effettuati i tagli suggeriti
il giorno 4.3.71 esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta di
revisione in quanto a condizione che ne sia vietata la visione ai minori
dei 14 anni quattordici per una serie di scene turbative della moralità
peraltro contraria alla sensibilità dei predetti minori.

M. Sgarbi *Pinelli*
Pinelli *Luigi Vignone*

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 337

dell'Ufficio Laura Selvato intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 61.250

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film La ragazza di Praga

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vietato ai minori degli anni 14

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 1-1 APR. 1971

IL MINISTRO
Carlo Azeglio Ciampi

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

- 8 APR. 1971

NAHUM CINEMATOGRAFICA S.R.L.
Arditi Mariano
Via Rocca di Papa 10/A

to.fm

IX^a -rev.cinem.

ROMA

164 / 57828

Film "UNA RAGAZZA DI PRAGA"

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 4/3/71 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21/4/62 n.161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 III° comma della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 1/4/71 è stato concesso al film "UNA RAGAZZA DI PRAGA" il nulla osta di proiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni 14.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

" La 8^a Sezione della Commissione cinematografica il giorno 4/3/71, visionato il film e sentito il rappresentante della società produttrice sospende il giudizio e lo invita ad effettuare i seguenti tagli: 1) alleggerire scena aborto; 2) eliminare nudo maschile e frase "io non facevo niente ma lui si".

Il giorno 27/3/71, la Commissione constatato che sono stati effettuati i tagli suggeriti in data 4/3/71, esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico a condizione che ne sia vietata la visione ai minori degli anni 14 per una serie di scene turbatrici della moralità e pertanto controindicata alla sensibilità dei predetti minori".

p. I L M I N I S T R O

Fto EVANGELISTI

Roma 3 Aprile 1971

On.le
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO-CINEMATOGRAFIA
Ufficio CENSURA
R O M A

Oggetto: Film "UNA RAGAZZA DI PRAGA"

Il sottoscritto, MARIANO ARDITI, nella sua qualità di Amministratore Unico della " NAHUM CINEMATOGRAFICA s.r.l. produttrice del film: UNA RAGAZZA DI PRAGA" dichiara di rinunciare all'appello contro la classifica dei minori degli anni 14, e di accettarne la classifica, e si impegna di apportare su tutte le copie i seguenti tagli:

- 1)° Alleggerire scena aborto
- 2°) eliminato il nudo maschile e la frase: Io non facevo niente, ma lui si.

In fede.

NAHUM
CINEMATOGRAFICA
Amministratore Unico
Mariano Arditi



On.1e

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R o m a

Oggetto: Revisione film " UNA RAGAZZA DI PRAGA

Il sottoscritto, legale rappresentante della
NAHUM CINEMATOGRAFICA s.r.l. produttrice del film:
in oggetto, chiede che gli siano rilasciati n° 20
visti del film.

Ringrazia.

Allegati 20 stampati bollati

R o m a 28/III/74

"NAHUM"
CINEMATOGRAFICA s.r.l.
1° Amministratore Unico

Harum Arut

20
13 / *71*
mi

X
Sono stati effettuati i seguenti tagli:

- 1) alleggerire scena aborto*
- 2) eliminato nudo maschile*
e frase "Io non facevo niente
ma lui si" X

N.

57828



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: " UNA RAGAZZA DI PRAGA "

 Metraggio } dichiarato
 } accertato **2462**
Produzione: **NANUM CINEMATOGRAFICA S.R.L.**

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: **SERGIO PASTORE**La trama:

Marja Kransjiski, una ragazza nata a Praga, figlia di un celebre violinista che è fuggito dal suo paese, lascia anche lei la Cecoslovacchia e viene in Italia.

E' ospitata a Roma da Gabryela Zaresli, una vecchia attrice che la presenta allo scrittore Pierpaolo Marini, la ragazza ne diviene l'amante, quasi suo malgrado.

Lo scrittore la introduce nel mondo del teatro dove Marja raggiunge presto la notorieta' - ma e' ossessionata dal ricordo di ADAM, un giovane che amava e che ha lasciato a Praga.

Tutto sembra comunque andar bene con Pierpaolo fino al giorno in cui Maria si accorge di aspettare un bambino.

Lei ne e' felice, ma Pierpaolo accoglie la notizia con freddezza. Maria desolata, chiede consiglio a Gabryela; questa le risponde che Pierpaolo non e' l'uomo da voler bambini, e che, in ogni caso, se vuol avere successo in teatro, Marja deve liberarsi del bambino prima che sia troppo tardi.

Marja passa una notte atroce, ricordando le sofferenze passate. Strenuata con gli occhi rossi di pianto, va a trovare Pierpaolo per sapere la verita'

Quando entra nella casa dove ha trascorso ore felici, sente rumori e immagina che vi sia un'altra donna. E' un ragazzo invece, c'essa scopre nel letto di Pierpaolo. Piena di collera e di disgusto gli grida in faccia quel che pensa di lui.

Va in cerca del padre, che lavora in un circo, ma trova un uomo deluso e distrutto dall'alcool. Marja decide di rientrare in Cecoslovacchia; in cerca della sua ultima ancora di salvezza.-

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14
 APR. 1971

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il a termine della legge 21 aprile 1962 n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Sono stati effettuati i seguenti tagli :
 1) Alleggerire scena aborto
 2) Eliminato nudo maschile e frase: "Io non facevo niente ma lui si!"

Roma, li

13 APR. 1971

PER COPIA CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
 (Dott. Antonio D'Orazio)

IL MINISTRO

F.to **EVANGELISTI**

"UNA RAGAZZA DI PRAGA"

DIALOGHI

COPISTERIA PRESAGHI
VIA DUILIO, 14-16 - TEL. 314.247
ROMA